



Urząd Miasta Lublin



Wydział Kultury

ul. Złota 2, 20-112 Lublin, tel.: 81 466 3700, fax: 81 466 3701
e-mail: kultura@lublin.eu, www.um.lublin.eu

KL-KO-I.1713.18.2011

Lublin, dnia 23 maja 2011 r.

PROTOKÓŁ KONTROLI

realizacji przez Stowarzyszenie Homo Faber, z siedzibą w Lublinie przy ul. Krakowskie Przedmieście 39, zadania wynikającego z umowy o wsparcie realizacji zadania nr KL.OP.II.3026-32/2010 z dnia 23 kwietnia 2010 roku.

Podmiot kontrolowany reprezentują następujące osoby:

- 1) Anna Dąbrowska - Prezes
- 2) Piotr Skrzypczak – Członek Zarządu

Kontrolę przeprowadziła Monika Gorgol – podinspektor Wydziału Kultury Urzędu Miasta Lublin na podstawie polecenia nr 13/11 przeprowadzenia kontroli zadań pożytku publicznego z dnia 16 maja 2011 roku, wydanego przez Dyrektora Wydziału Kultury Urzędu Miasta Lublin. Kontrolę przeprowadzono w dniu 19 maja 2011 roku w siedzibie organizacji.

Celem kontroli była ocena realizacji zadania pożytku publicznego określonego w umowie nr KL.OP.II.3026-32/2010 z dnia 23.04.2010 roku – inicjatywy kulturalne wzbogacające ofertę Lublina – miasta kandydującego do tytułu Europejskiej Stolicy Kultury – Witamy w Lublinie.

Zakres kontroli obejmował:

- 1) wykonanie zadania zgodnie z umową,
- 2) prowadzenie dokumentacji merytorycznej i finansowej,
- 3) wykorzystanie środków otrzymanych z budżetu Miasta, zgodnie z przeznaczeniem określonym w umowie.

Kontrolą objęto okres od dnia 04.01.2010 roku do dnia 31.12.2010 roku.

Stowarzyszenie posiada osobowość prawną, zarejestrowane jest w Sądzie Rejonowym w Lublinie, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000222437. Zgodnie z ww. rejestrem do zawierania umów, udzielania pełnomocnictwa i składania innych oświadczeń woli, w szczególności w sprawach majątkowych wymagane są podpisy dwóch członków zarządu działających łącznie.

Stowarzyszenie prowadzi działalność nieodpłatną i odpłatną, nie prowadzi działalności gospodarczej i nie jest podatnikiem VAT czynnym.

Organizacja realizuje swoje statutowe cele m.in. działania na rzecz integracji europejskiej oraz rozwijania kontaktów i współpracy między społeczeństwami; działania na rzecz mniejszości narodowych poprzez realizowanie programów edukacyjnych; organizowanie: akcji publicznych, konferencji, spotkań, wystaw, prelekcji; poradnictwo obywatelskie.

AD
BS
Mkr.

**Ad.1. Wykonanie zadania zgodnie z umową.**

Podstawowe postanowienia umowy nr KL.OP.II.3026-32/2010:

- przygotowanie i przeprowadzenie czterech spacerów dla nowo przybyłych studentów z zagranicy,
- szkolenia dla cudzoziemców z podstaw języka, kultury i historii Polski,
- szkolenia dla pracowników i urzędników instytucji i firm,
- przygotowanie i druk publikacji – kalendarza-informatora,
- prowadzenie serwisu www dla cudzoziemców,
- zatrudnienie 2 osób do obsługi projektu.

Termin wykonania zadania ustalono od dnia 04.01.2010 r. do dnia 31.12.2010 r.

W trakcie kontroli ustalono, co następuje:

- zawarto 2 umowy o pracę na koordynację projektu oraz monitoring i ewaluację,
- przygotowano i wydano kalendarz-informator w trzech językach w nakładzie 2000 egzemplarzy,
- prowadzony jest serwis internetowy www.hello.lublin.pl.

Stowarzyszenie w trakcie realizacji projektu zorganizowało i przeprowadziło szkolenia wśród strażników miejskich, policjantów, zorganizowało wycieczki po mieście dla nowo przybyłych obcokrajowców, przeprowadziło szkolenia z podstaw języka, kultury i historii Polski dla cudzoziemców. Stowarzyszenie nawiązuje bezpośredni kontakt z odbiorcami projektu podczas spotkań inauguracyjnych organizowanych na uczelniach lub poprzez koordynatorów ds. studentów zagranicznych na uczelniach.

Projekt posiada wsparcie z Europejskiego Funduszu na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich i Budżetu Państwa.

Zgodnie z § 8 ust. 2 umowy, do sprawozdania dołączono wykaz wskaźników osiągniętych. Z informacji przedstawionych w sprawozdaniu wynika, że liczba odbiorców wydarzeń wyniosła 300 osób. W realizację zadania zaangażowane było 10 osób.

Ad.2-3. Prowadzenie dokumentacji merytorycznej i finansowej. Wykorzystanie środków otrzymanych z budżetu Miasta zgodnie z przeznaczeniem określonym w umowie.

Sprawozdanie końcowe z wykonania zadania publicznego złożono w siedzibie Wydziału Kultury Urzędu Miasta Lublin w dniu 27.01.2011 r., tj. w terminie określonym w § 8 ust. 1 ww. umowy.

Dodatkowo, udokumentowaniem zadania jest egzemplarz kalendarza-notatnika – przedłożony do sprawozdania końcowego z wykonania zadania. Zgodnie z § 6 ust. 1 umowy kalendarze opatrzone zostały informacją „Zrealizowano przy pomocy finansowej Miasta Lublin”.

Na realizację zadania stowarzyszenie otrzymało dotację z budżetu Miasta Lublin w wysokości 20.000 zł.

Zgodnie z zaktualizowanym kosztorysem, stanowiącym załącznik nr 2 do umowy,



środki publiczne powinny zostać przeznaczone i wykorzystane na pokrycie następujących kosztów:

- 1) 5.000 zł – wynagrodzenie koordynatorki,
- 2) 15.000 zł – druk publikacji.

Ww. umowa w § 9 ust. 1 stanowi, że Zleceniobiorca zobowiązany był wykorzystać przyznane środki finansowe w terminie do dnia 31.12.2010 r.

Podczas kontroli przedstawiono następujące dokumenty:

Ad. 1) wynagrodzenie koordynatorki – poz. 1 z zestawienia faktur/rachunków umowa na czas wykonywania określonych czynności: koordynacja projektu „Witamy w Lublinie” z dnia 2.01.2010 r.:

- lista płać za miesiąc 6/2010 na kwotę brutto 3350 zł. Wynagrodzenie netto w kwocie 2400,55 zł wypłacono przelewem na konto bankowe dnia 27.06.2010. Podatek dochodowy w kwocie 230 zł został odprowadzony do Urzędu Skarbowego w dniu 7.07.2010 r. Składki na ubezpieczenie społeczne oraz zdrowotne po stronie pracownika w łącznej kwocie 719,45 zł oraz pochodne od wynagrodzenia po stronie pracodawcy w kwocie 615,74 zł zostały odprowadzone do Zakładu Ubezpieczeń Społecznych w dniu 07.07.2010 r. Na dokumencie opisano, że współfinansowano ze środków Urzędu Miasta Lublin w kwocie 3965,74 zł.
- lista płać za miesiąc 12/2010 na kwotę brutto 3350 zł. Wynagrodzenie netto w kwocie 2400,55 zł wypłacono przelewem na konto bankowe dnia 28.12.2010. Podatek dochodowy w kwocie 230 zł został odprowadzony do Urzędu Skarbowego w dniu 28.12.2010 r. Składki na ubezpieczenie społeczne oraz zdrowotne po stronie pracownika w łącznej kwocie 719,45 zł oraz pochodne od wynagrodzenia po stronie pracodawcy w kwocie 615,74 zł zostały odprowadzone do Zakładu Ubezpieczeń Społecznych w dniu 28.12.2010 r. Na dokumencie opisano, że współfinansowano ze środków Urzędu Miasta Lublin w kwocie 1034,26 zł.

Ad. 2) Druk publikacji – poz. 3 z zestawienia faktur/rachunków

- faktura VAT nr 295/PL/F/2010 z dnia 19.08.2010 r. na kwotę 29.500 zł wystawiona przez Petit Skład-druk-oprawa Wojciech Guz i Wspólnicy z siedzibą w Lublinie przy ul. Tokarskiej 13. Płatność dokonano przelewem w dniu 25.08.2010 r. Na odwrocie faktury opisano, że współfinansowano ze środków z Urzędu Miasta Lublin w wysokości 15.000 zł.

Umowa w § 4 stanowi, że odsetki bankowe od przekazanych środków należy wykorzystać wyłącznie na wykonanie zadania. Z informacji przedstawionej w sprawozdaniu wynika, iż nie uzyskano odsetek bankowych.

Ogólny koszt zadania wyniósł 118.285,12 zł i jest o 8.285,12 zł wyższy od kwoty zadeklarowanej w zaktualizowanym kosztorysie zadania, stanowiącym załącznik nr 2 do umowy. Procentowy udział dotacji o którym mowa w § 3 ust. 6 umowy został zachowany.

13

20

14



Podczas kontroli przedłożono również dokumenty księgowe dotyczące kosztów poniesionych ze środków własnych organizacji w ramach realizowanego zadania:

- 1) lista płac za miesiąc 1/2010 (dwie pozycje) na łączną kwotę brutto 6250 zł oraz pochodne od wynagrodzenia po stronie pracodawcy 1148,76 zł - wynagrodzenie dla koordynatorki oraz asystentki ds. monitoringu i ewaluacji,
- 2) lista płac za miesiąc 2/2010 (dwie pozycje) na łączną kwotę brutto 6250 zł oraz pochodne od wynagrodzenia po stronie pracodawcy 1148,76 zł - wynagrodzenie dla koordynatorki oraz asystentki ds. monitoringu i ewaluacji,
- 3) lista płac za miesiąc 3/2010 (dwie pozycje) na łączną kwotę brutto 6250 zł oraz pochodne od wynagrodzenia po stronie pracodawcy 1148,76 zł - wynagrodzenie dla koordynatorki oraz asystentki ds. monitoringu i ewaluacji,
- 4) lista płac za miesiąc 4/2010 (dwie pozycje) na łączną kwotę brutto 6250 zł oraz pochodne od wynagrodzenia po stronie pracodawcy 1148,76 zł - wynagrodzenie dla koordynatorki oraz asystentki ds. monitoringu i ewaluacji,
- 5) lista płac za miesiąc 5/2010 (dwie pozycje) na łączną kwotę brutto 6250 zł oraz pochodne od wynagrodzenia po stronie pracodawcy 1148,76 zł - wynagrodzenie dla koordynatorki oraz asystentki ds. monitoringu i ewaluacji,
- 6) lista płac za miesiąc 6/2010 (jedna pozycja) na kwotę brutto 2900 zł oraz pochodne od wynagrodzenia po stronie pracodawcy 533,02 zł - wynagrodzenie asystentki ds. monitoringu i ewaluacji,
- 7) lista płac za miesiąc 7/2010 (dwie pozycje) na łączną kwotę brutto 6250 zł oraz pochodne od wynagrodzenia po stronie pracodawcy 1148,76 zł - wynagrodzenie dla koordynatorki oraz asystentki ds. monitoringu i ewaluacji,
- 8) lista płac za miesiąc 8/2010 (dwie pozycje) na łączną kwotę brutto 6250 zł oraz pochodne od wynagrodzenia po stronie pracodawcy 1148,76 zł - wynagrodzenie dla koordynatorki oraz asystentki ds. monitoringu i ewaluacji,
- 9) lista płac za miesiąc 9/2010 (dwie pozycje) na łączną kwotę brutto 6250 zł oraz pochodne od wynagrodzenia po stronie pracodawcy 1148,76 zł - wynagrodzenie dla koordynatorki oraz asystentki ds. monitoringu i ewaluacji,
- 10) lista płac za miesiąc 10/2010 (dwie pozycje) na łączną kwotę brutto 6250 zł oraz pochodne od wynagrodzenia po stronie pracodawcy 1148,76 zł - wynagrodzenie dla koordynatorki oraz asystentki ds. monitoringu i ewaluacji,
- 11) lista płac za miesiąc 11/2010 (dwie pozycje) na łączną kwotę brutto 6250 zł oraz pochodne od wynagrodzenia po stronie pracodawcy 1148,76 zł - wynagrodzenie dla koordynatorki oraz asystentki ds. monitoringu i ewaluacji,
- 12) lista płac za miesiąc 12/2010 (jedna pozycja) na kwotę brutto 2900 zł oraz pochodne od wynagrodzenia po stronie pracodawcy 533,02 zł - wynagrodzenie asystentki ds. monitoringu i ewaluacji.

Wynagrodzenia wynikające z ww. list płac wypłacono w terminie realizacji zadania.

Stowarzyszenie zobowiązane jest do prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji finansowo-księgowej środków otrzymanych na realizację zadania, w sposób umożliwiający identyfikację poszczególnych operacji księgowych – stanowi o tym § 5 umowy. Z dokumentów przedstawionych w trakcie kontroli wynika, że operacje finansowe dotyczące wydatków poniesionych ze środków z dotacji Miasta Lublin zaksięgowano na koncie 500-12 tj. zgodnie z ww. § 5 umowy.



Wszystkich ustaleń dokonano na podstawie udostępnionej podczas postępowania kontrolnego dokumentacji związanej z dokumentowaniem funkcjonowania organizacji.

Przed podpisaniem protokołu osoba reprezentująca podmiot kontrolowany może, w ciągu 5 dni od daty jego otrzymania, zgłosić zastrzeżenia dotyczące treści i ustaleń w nim zawartych oraz sposobu prowadzenia kontroli.

Osoba reprezentująca kontrolowany podmiot może odmówić podpisania protokołu kontroli, składając w ciągu 5 dni od dnia jego otrzymania pisemne uzasadnienie przyczyn tej odmowy. Odmowa podpisania protokołu kontroli nie stanowi przeszkody do wszczęcia postępowania pokontrolnego.

Osoba reprezentująca kontrolowany podmiot, może zgłosić do Dyrektora Wydziału Kultury dodatkowe pisemne wyjaśnienia co do okoliczności ustaleń zawartych w protokole kontroli – w terminie 3 dni od daty jego podpisania.

Protokół zawiera pięć kolejno numerowanych stron i został sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, które otrzymują:

- 1) Stowarzyszenie Homo Faber,
- 2) Wydział Kultury Urzędu Miasta Lublin.

STOWARZYSZENIE HOMO FABER

20-076 Lublin, ul. Krakowskie Przedmieście 15
(081) 534 45 13, info@hif.org.pl, www.hif.org.pl

NIP 946 244 29 7A, KRS 0000224077

Konto 93 1940 1475 3059 8549 0001 0000

(pieczęć organizacji)

URZĄD MIASTA LUBLIN

Wydział Kultury

20-112 Lublin

ul. Złota 2

(pieczęć wydziału)

Anna Dąbrowska
Anna Dąbrowska
Przeska
Stowarzyszenia Homo Faber
.....
(podpis)

PODINSPEKTOR
Monika Gorgal
.....
(podpis osoby kontrolującej)

Piotr Skrzypczak
Piotr Skrzypczak
Członek Zarządu
Stowarzyszenia Homo Faber
.....
(podpis)

Lublin, dnia 24.05 2011 r.

Lublin, dnia 24.06 2011 r.